



If you would like to share news or information with our readers, please send the unique stories, business

news organization events, and school news to us including your name and phone number in case more information is needed.

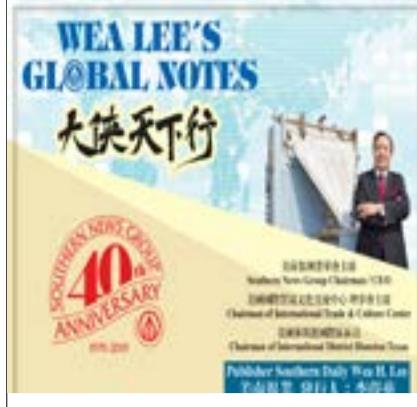
For news and information consideration, please send to News@scdaily.com

or contact

John Robbins **832-280-5815**

Jun Gai **281-498-4310**

Mr. Lee's Commentary and Diary



Inside C2

Southern DAILY Make Today Different

Southern Daily News is published by Southern News Group Daily

Thursday January 28 2021 | www.today-america.com | Southern News Group

Wall Street vs Main Street fight quashes hedge funds as GameStop keeps rallying



(Reuters) - Retail traders scored against professionals on Wednesday as hedge funds Citron and Melvin retreated with heavy losses on short positions in GameStop in the week-long battle between Wall Street and Main Street, with more calling for scrutiny of anonymous stock trading posts on social media.

Funds sold long positions in stocks to pay for the losses, which sparked a 1% slide in Wall Street's main indexes.

The battle started when famed short seller Andrew Left of Citron Capital bet against GameStop and was met with a barrage of retail traders betting the other way. The short squeeze has been so sharp that funds were selling long positions in stocks to pay for the losses [N].

"Because the rules are changing, people don't like that," technology investor Chamath Palihapitiya told CNBC. "We are moving to a world where ordinary folk have the same access as professionals and can come to the same conclusion or maybe the opposite. The solution is more transparency on the institutional side not less access for retail."

Citron has been a target for some on Reddit's "WallStreetBets" thread, where posts helped drive gains for several niche stocks. Left said in a video post that Citron abandoned its bet against GameStop shares after the video game retailer's value soared almost tenfold in a fortnight. "I have respect for the market," Left said in the post.

Melvin Capital Management closed out its short position in GameStop on Tuesday after taking a huge loss.

The Goldman Hedge Industry VIP ETF, which tracks

hedge funds' most popular stocks, has fallen for five straight sessions, its longest losing streak since February 2020.

Commentators and lawyers called for scrutiny of the moves. Nasdaq chief Adena Friedman said exchanges and regulators should watch whether anonymous social media posts could be driving "pump and dump" schemes.

White House monitoring situation involving GameStop, other firms

"If we see a significant rise in the chatter on social media ... and we also match that up against unusual trading activity, we will potentially halt that stock to allow ourselves to investigate the situation," Friedman said on CNBC.

Friedman added that exchanges and regulators should investigate if they suspect "that there may be some manipulation."

The U.S. Securities and Exchange Commission (SEC) declined to comment. GameStop and AMC are both listed on the New York Stock Exchange.

The White House and U.S. Treasury Department are monitoring the situation, White House Press Secretary Jen Psaki said. Reddit has not been contacted by authorities over stock surges driven by a message board on the platform, a spokeswoman said.

Commentators have questioned moves in several Reddit-hyped stocks. Some on Wall Street wonder share prices across the market have soared into bubble territory.

GameStop's stock has surged nearly 700% in two weeks, lifting the struggling retailer's market value from \$1.24 billion to more than \$10 billion. BlackBerry Ltd soared 185% on Tuesday, on course for its biggest monthly gain ever.

GameStop surged another 113% to \$316.08 on Wednesday and AMC's stock was up 285% to \$19.07, while the broader stock market .SPX fell 1.7%. TD Ameritrade limited trading in GameStop and others, CNBC reported.

Along with Finnish technology firm Nokia Oyj, the companies were among the most heavily traded, with Reddit threads humming with chatter about the stocks. Nokia said on Wednesday it was not aware of any reason for the continuing surge in its share price.

Such inflated stocks will eventually come back to their fair value, said Ryan Detrick, senior market strategist at LPL Financial in Charlotte, North Carolina.

"It does have a David and Goliath feel where the Reddit crowd is taking on the most shorted stocks by the largest hedge funds in the world and winning."

BlackRock Inc, the world's largest asset manager, could have made gains of about \$2.4 billion on its investment in GameStop. Its share holdings amounted to roughly a 13% stake as of Dec. 31, 2020, a regulatory filing showed.

"It's a dangerous game to play from both sides of the spectrum, whether you're long or short," said Matthew Keator, managing partner in wealth management firm the Keator Group in Lenox, Massachusetts.

"You get close enough to the fire you're going to get burned ... it won't matter what social media is cheering the stock on."

According to research firm S3 Partners, total short interest in GameStop was \$10.6 billion as of Wednesday. In the last seven days the short has increased by \$117 million, or 1.1%, as the stock price surged.

Year-to-date, GameStop shorts have lost \$19.15 billion, including \$9.85 billion on Wednesday at a \$285 share price, according to Ihor Dusaniwsky, S3's managing director of predictive analytics.

"These large mark-to-market losses will be squeezing many existing shorts out of their positions, but we are still seeing new short sellers taking their place as they look to short at the top and ride a windfall of profits," he said.

Long dismissed as "dumb money," retail traders have made stocks move in ways that defy fundamental analysis. Global bets worth billions of dollars could be at risk as amateurs challenge the bearish positions of influential funds.

On GameStop, the retail investor army has gone toe-to-toe with institutional short-sellers, a traditional area for hedge funds.

The 20 small-cap Russell 2000 index companies with the biggest bearish bets against them have risen 60% on average so far this year, easily outperforming the market, a Reuters analysis of Refinitiv data shows.

Europe's most-shorted stocks also saw big price swings on Wednesday. Experts are debating whether these massive share moves should be considered ominous signs for the market.

Southern News Group

Please download our APP

- Southern News Group
- Southern News TV



WEA LEE'S

GLOBAL NOTES

01/27/2021

CORONAVIRUS DIARY

Wealee@scdaily.com

National Emergency For COVID-19

President Biden announced that he has ramped up the coronavirus vaccine allocations and distribution program including the purchase of 200 million more vaccine doses and increased distribution to states by one million doses next week. With these additional doses there will be enough to fully vaccinate 300 million Americans, nearly the entire U.S. population.

We are very happy that the new administration is taking such great steps and implementing a national strategy to beat COVID-19. It is based on science and not politics. We also are very glad to see that the United States has returned to the World Health Organization. Led by

Dr. Fauci, we are going to work with all the members to fight this worldwide crisis.

We are also urging that the vaccines should go to all nations as soon as possible. We will also need to vaccinate the seniors group through the local pharmacies. However we need to get it to them, we just need to let them have it.

Another very important rule is that everybody needs to mask up for the next one hundred days.

Pfizer and Moderna, makers of the two vaccines that have been authorized for emergency use, have promised 200 mil-



lion doses—enough for 100 million people by the end of March. plans to keep the people's spirits up.

We also need a more ambitious goal to vaccinate more people. It is possible. The biggest difference is that this administration has changed all the vaccination

Time is a very central issue in this critical time. We all need to work with national and local governments to fight and win the battle.



Southern News Group Chairman / CEO
Chairman of International Trade & Culture Center
Chairman of International District Houston Texas



Stay Home!

BUSINESS

Wear Mask!

U.S. Soars To 25 Million Confirmed Coronavirus Cases



Dr. Anthony Fauci, director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, arrives for an event on the coronavirus with President Biden at the White House on Thursday. Alex Brandon/AP

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Almost exactly one year after the first case of the coronavirus was detected in the United States, the country has now reached 25 million confirmed infections. As it has for months, the U.S. remains by far the most coronavirus-riddled country in the world.

Data from Johns Hopkins University's Coronavirus Resource Center showed the U.S. passing the tragic marker as of Sunday morning. The true number of cases, however, is likely far higher: Many people become infected but never get tested, so they aren't reflected in the count. The U.S. has more than twice as many confirmed cases as the nation with the second highest count — India, a country with 10 million cases and a population that is four times larger.

Nearly 420,000 people in the U.S. have now died from the virus. That's almost double the number of the next highest country, Brazil, which is closing in on 220,000 deaths. The existence of a more infectious variant of the virus could make matters worse, top health officials say. The variant has swept through large parts of the U.K. in recent weeks and was identified for the first time in the U.S. in late December with a case in Colorado.

Although U.K. scientists originally said the new variant is no more deadly, new data appear to suggest a more worrisome picture.

Twitter



Face The Nation

@FaceTheNation

Jan 24

DEADLIER NEW #COVID STRAIN? Biden's Chief Medical Adviser Dr. Anthony Fauci tells @margbrennan

that recent British data likely suggests the new #covid19 strain is deadlier, but "we want to look at the data ourselves"

Americans "need to assume now that what has been circulating dominantly in the U.K. does have a certain degree increase in what we call virulence: namely, the power of the virus to cause more damage, including death," Dr. Anthony Fauci, the nation's top infectious disease specialist, told CBS's Face the Nation on Sunday.

While former President Donald Trump repeatedly downplayed the virus — proclaiming, for instance, that it would disappear with the changing weather — President Biden has focused much of his first week in office warning of the severity of the virus and introducing new measures intended to bring the pandemic under control. The president has promised 100 million vaccine doses in his first 100 days, and on Thursday he signed 10 executive orders and directives that the White House says will boost testing, vaccinations, supplies and treatments.

Still, experts caution that it will take several months before the pandemic is under control, and Biden himself has acknowledged that the situation will get worse before it gets better.

"A lot of America is hurting. The virus is surging. We're 400,000 dead, expected to reach well over 600,000," Biden said Friday. "Families are going hungry. People are at risk of being evicted. Job losses are mounting again. We need to act. No matter how you look at it, we need to act."

(Courtesy <https://www.npr.org/>)

Related

U.S. hospital cases drop as states grapple with COVID vaccine distribution

The number of Americans currently hospitalized with COVID-19—119,927—is the lowest it's been since Dec 27, but experts warn a new plateau in virus activity could be lost if variant strains of the virus lead to new surges across the country. According to CNBC, hospitalization in the United States reached an all-time peak of 132,000 patients on Jan 12. A New York Times analysis says new cases of any type have dropped by 21% in the past 2 weeks, and 37 states are seeing sustained reductions in cases.

Experts with University of Washington's Institute for Health Metrics and Evaluation, who have produced several key models throughout the pandemic, said they believe most states are seeing their peak activity now, and cases will

decline steadily through the spring due to both seasonality and vaccination.



But the researchers said they have not factored in variants, including B117, into models. Early data, however, show that current vaccines are effective against the variants. Yesterday during his first briefing under the Biden administration, Anthony Fauci, MD, the director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, said he was concerned about the variants. Though he believes vaccination will offer protection, at least partially, against new strains, he also warned that more contagious strains—as B117 has proved to be in the United Kingdom—ultimately lead to more deaths and severe illnesses.

Despite the tenuous signs of progress, virus activity remains high in the United States: Yesterday there were 188,952 new COVID-19 cases and 3,955 deaths, according to the Johns Hopkins COVID-19 tracker. In total, the United States has 24,762,793 COVID-19 cases, including 412,780 deaths.

Most US adults confused about vaccine

Experts agree that controlling the virus before the variants become a major factor in US transmission depends on a swift and massive vaccination campaign, but 6 of 10 US adults said they do not know how or when they will get the COVID-19 vaccine, according to new polling from the Kaiser Family Foundation.

"Most Americans don't know when or where they can get a vaccine, including older Americans, who are already eligible to get a vaccine in a growing number of states," KFF President and CEO Drew Altman said. "Understandably, large numbers of people are frustrated, angry, and confused."

Among essential workers, 55% said they have enough information about where to get the vaccine, but 55% also said they do not know when they will be able to get vaccinated. In related news, Walmart announced today it would begin

offering the vaccine to select groups of people at select stores beginning next week. The company is already offering vaccines to healthcare workers in New Mexico and Arkansas and will add Georgia, Indiana, Louisiana, Maryland, New Jersey, South Carolina, and Texas in the coming days, along with Chicago and Puerto Rico.



According to Reuters, Walmart said today it expects to be able to deliver 10 million to 13 million doses per month at full capacity, using its network of more than 5,000 pharmacies in the US states and Puerto Rico. Both Pfizer and Moderna, the two vaccine approved for emergency use in the United States, require two doses administered 21 and 28 days apart. New guidance from the Centers for Disease Control and Prevention (CDC) says people can who can't get their second vaccine dose in the recommended time frame can get it up to 6 weeks later.

Vaccine distribution, anaphylactic reactions

Florida is limiting vaccines to full- or part-time residents only, in an effort to combat "vaccine tourism." Beginning yesterday, anyone who makes a vaccine appointment in that state will need to produce proof of residence. Previously, vaccines were administered to anyone 65 years or older.

The CDC in its Morbidity and Mortality Weekly Report described 10 cases of anaphylaxis after administration of 4,041,396 first doses of Moderna COVID-19 vaccine in the United States. In 9 of the 10 cases, anaphylaxis—a severe allergic reaction—occurred within 15 minutes of vaccination. As was seen in a similar analysis of the Pfizer vaccine, anaphylaxis occurred predominantly in women who have a history of allergic reactions. (Courtesy <https://www.cidrap.umn.edu/>)

Thursday, January 28 2021

Editor's Choice



A patient suffering from the coronavirus breathes with a non-rebreather mask in an isolation room at a hospital in Bogor, Indonesia. REUTERS/Willy Kurniawan



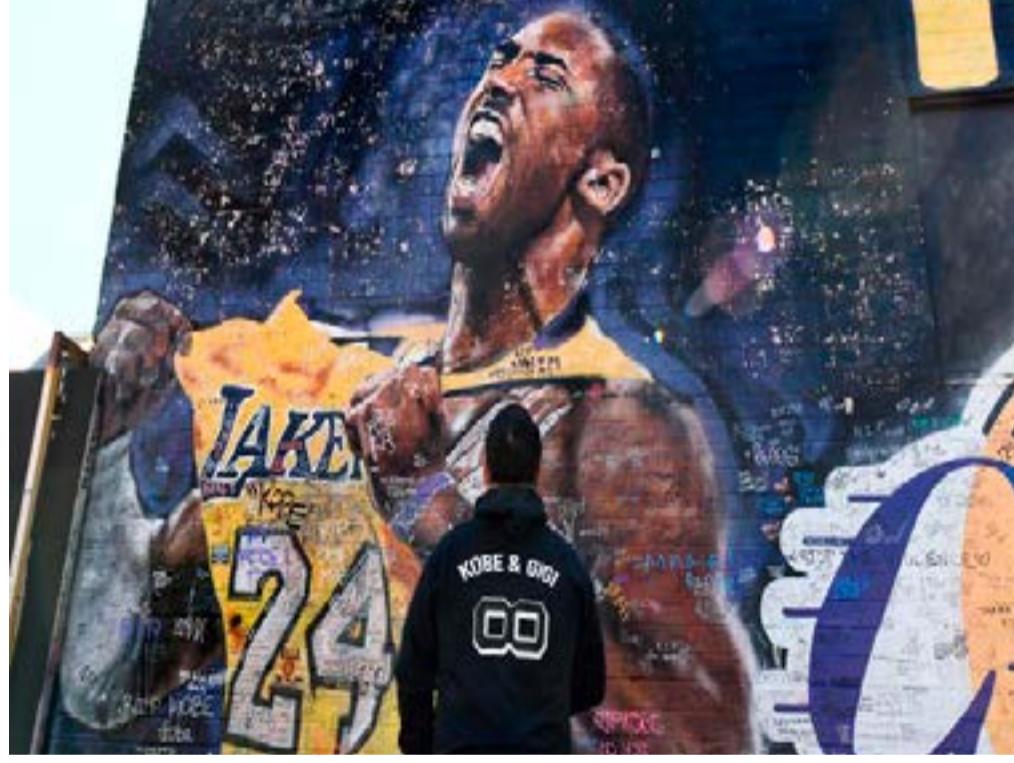
Army soldiers clash with demonstrators during a protest against the lockdown and worsening economic conditions in Tripoli, Lebanon. REUTERS/Omar Ibrahim



Municipality workers carry the coffin of a coronavirus victim during a burial at the area provided by the government for the victims of the coronavirus in Bogor, Indonesia. REUTERS/Willy Kurniawan



A farmer holds a sword during a protest against farm laws introduced by the government, at the historic Red Fort in Delhi, India. REUTERS/Adnan Abidi



Cesar Mendoza takes a snapshot of a mural of Kobe Bryant in an alley near Staples Center in downtown Los Angeles. Bryant and his daughter Gianna and seven other persons died in a helicopter crash one year ago. Robert Hanashiro-USA TODAY Sports



A towboat breaks the ice in central Ornskoldsvik, Sweden. Erik Martensson/TT News Agency/via REUTERS



People wait to receive the coronavirus vaccine inside the Salisbury Cathedral, in Salisbury, Britain January 20, 2021. REUTERS/Paul Childs



Lila Blanks holds the casket of her husband, Gregory Blanks, 50, who died of the coronavirus, ahead of his funeral in San Felipe, Texas. REUTERS/Callaghan O'Hare

After A Year Battling COVID-19, Drug Treatments Get A Mixed Report Card



A nurse tends to a Covid-19 patient in the intensive care unit at Providence St. Mary Medical Center in Apple Valley, Calif., on Jan. 11. (Photo/Ariana Dresler/AFP via Getty Images)

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

Drugs to treat COVID-19 are being fast-tracked for development, but the pace can't match the astonishing speed that gave birth to the vaccines.

But one year into the pandemic, there has been strong progress toward effective drug treatments, and the groundwork has been laid for drugs to kill the virus and arrest disease.

If you want to see a scorecard on COVID-19 drugs, you can check out two good sources. Expert panels are constantly updating treatment guidelines for both the National Institutes of Health and the Infectious Diseases Society of America.

Potential drugs are sorted into three basic categories: They work, they don't work, or there simply isn't enough information to know.

"When these panels first started, essentially all the drugs were in that category that we don't have enough information," says Raj Gandhi, an infectious diseases doctor at Massachusetts General Hospital and the Harvard Medical School, who is on both of those committees. When the first guidelines came out, that ambivalent answer "was true of just about every drug that was

being talked about."



As studies have produced data, the guidelines have evolved. The panels have now concluded that some drugs should be avoided, like the antimalaria drug hydroxychloroquine, which had a strong fan base. Gandhi says it's important to know what doesn't work, so people aren't subjected to needless risks from drugs that aren't going to help them. Many other drugs remain in the we-don't-know bucket. Those include monoclonal antibodies, even though they have been granted emergency authorization to treat people with mild to moderate infections to keep them out of the hospital.

"The early data is promising," Gandhi

says, "but I think the definitive trials are ongoing, and I'm looking forward to seeing those results."

Gandhi hopes doctors who see the inconclusive recommendation will steer patients toward clinical trials whenever possible, because those studies are where the questions can be resolved.

"We need to double down on doing more of these trials and doing them even more rapidly," he says. "That's been one of the things that has advanced many fields of medicine, and it's certainly true of COVID-19."

When clinical trials aren't practical for his patients, he discusses the pluses and minuses of treatment to help them decide. Use of these drugs has been uneven, partly because they must be infused into a vein, which is a labor-intensive process.



Doctors Encouraged By Antibody Treatments For COVID-19 - How Effective Are Antibody Treatments For COVID-19?

A lot of the improvement in survival from COVID-19 is because doctors have learned a lot about how to manage the disease. Relatively simple steps, like turning patients over and providing blood thinners, have benefitted patients. New medicines, and new ways of using old drugs, are also helping.

One drug that has been found to be effective in clinical trials is remdesivir. It targets the virus and appears effective in shortening hospital stays for some of the sickest patients. It has not been shown to save lives.

Remdesivir has received full approval from the Food and Drug Administration, even though a large global study failed to find it effective and the World Health Organization recommends against its use. Medical science is all about weighting the available evidence, and different organizations don't always see eye to eye.

More impressive is the effectiveness of the steroid, dexamethasone, which helps tamp down potentially deadly immune system flare-ups.

"Dexamethasone does appear to be life saving for those sickest patients," says Dr. Francis Collins, director of the NIH, "but it's a pretty big sledgehammer in terms of what it does to the immune system. Maybe there's something a little more subtle that would be even more effective with less in the way of side-effects."

There are many studies underway right now to test about a dozen potential candidates. This is one of the most eagerly watched areas of research, both by doctors looking for better treatments and investors hoping that one of these drugs will be a real moneymaker.



The FDA has authorized one such drug for emergency use, baricitinib, when given together with remdesivir. Authorities in the United Kingdom have also given the nod to a second drug that tamps down a dangerous immune reaction, tocilizumab.

Collins hopes that scientists and drug companies will ultimately develop medicines that target the virus itself, to snuff out infection. That strategy worked for drugs targeted at HIV, making it a manageable disease. This approach will almost certainly involve multiple drugs, each targeting a different feature of the coronavirus. Early on in the pandemic, scientists hoped they would find highly effective drugs that are already on the market for other purposes, but that doesn't look promising.

"If you really want the potent combination therapy that's incredibly effective against this coronavirus, we probably don't have that in front of us and we have to go out and find it," Collins says.

There is a substantial effort underway to develop these drugs from scratch. Some of that work was discussed in a November NIH workshop. The task involves identifying the targets to attack – ideally enzymes that are unique to coronaviruses. Once those targets are in the crosshairs, scientists examine tens of thousands of chemical compounds to see which will interfere. From there, it's still a challenge to develop a drug that will be highly effective but not too toxic. Collins thinks that process could take three years. He would like to find drugs that target not just this coronavirus, but would work against any future coronavirus that starts spreading in people.

"You would be in a much better position to deal with whatever's coming down the road," he says. "Heck, we might even cure the common cold because a lot of those are caused by coronaviruses, too. What a nice spinoff that would be!"

In fact, that's often how research works: A blend of basic research and serendipity often open unexpected avenues for researchers to pursue. Every now and then, that pays off. (Courtesy <https://www.npr.org/sections/>)

Kelsey-Seybold is now scheduling VIRTUAL and IN-PERSON appointments!



Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G.

Obstetrics and Gynecology

Cantonese and Mandarin

- The Woodlands Clinic
- Kingwood Clinic



Guiying Hu, M.D.

Hematology/Oncology

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Spring Medical and Diagnostic Center



Jeanie Ling, M.D.

Ophthalmology

Ophthalmic Surgery

Glaucoma Specialist

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Tanglewood Clinic



Amy En-Hui Chen, M.D.

Family Medicine

Mandarin

- Meyerland Plaza Clinic



Frank Hua, M.D.

Internal Medicine

Mandarin

- Spring Medical and Diagnostic Center



John Tam, M.D.

Internal Medicine

Cantonese and Mandarin

- Fort Bend Medical and Diagnostic Center



Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.

Family Medicine

Cantonese, Mandarin, and Taiwanese

- Downtown at The Shops at 4 Houston Center



Kuangzoo Huang, M.D.

Family Medicine

Mandarin

- Meyerland Plaza Clinic



Wayne Tie, M.D.

Ophthalmology

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic



Charlene Crockett, M.D.

Pediatric Ophthalmology

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Tanglewood Clinic



Jennifer Lai, M.D.

Pediatrics

Mandarin

- Tanglewood Clinic



Eileen Wu, M.D.

Orthopedic Surgery

Mandarin

- Spring Medical and Diagnostic Center
- The Woodlands Clinic



Philip L. Ho, M.D.

Urology

Mandarin

- Clear Lake Clinic
- Berthelsen Main Campus
- Spring Medical and Diagnostic Center



Jia Lee, O.D.

Optometry

Mandarin

- Spring Medical and Diagnostic Center



Chen Xie, M.D.

Ear, Nose, and Throat

Mandarin

- Berthelsen Main Campus
- Clear Lake Clinic



Joyce Holz, M.D.

Gynecology

Mandarin

- Berthelsen Main Campus



Tri Lee, M.D.

Endocrinology

Cantonese

- Berthelsen Main Campus
- Kingwood Clinic
- Meyerland Plaza Clinic

Whether you're new to Kelsey-Seybold or a current patient, you have a choice of where you can safely get care. Call our **24/7 Contact Center** at **713-442-0000** to schedule a same-day or next-day virtual **Video Visit** or, for non-respiratory illnesses, an **in-person appointment** at a Kelsey-Seybold Clinic near you.



We welcome new patients and accept more than 50 health insurance plans, including **Aetna, Blue Cross Blue Shield, Cigna, KelseyCare, and UnitedHealthcare**.

24/7 appointment scheduling: **713-442-0000**

kelsey-seybold.com

出了车祸不要紧，李医生免费帮你治，独家牵引疗法！

(本报记者黄梅子)在美国，每个人都要开车，如果出了车祸怎么办？一般来讲，伤员要被送到急诊室进行系列检查，比如脑部CT、胸腔CT、腹腔CT等。如果需要手术，你就不要犹豫了，马上进行。如果内部器官完好，也没有伤筋动骨，只是肌肉或软组织受伤，可以寻求中医或西医复健治疗。这时候，找李医生，他可以帮你免费治疗！不用你自己掏一分钱，全部由保险公司买单！不管是你的过错还是对方的过错导致的车祸，只要汽车买了保险，你把保险号告诉给李医生，由他负责免费将你治好！

李医生独家牵引疗法，包您首次就减轻疼痛80%！大多数治疗腰椎病的西医和中医都是采用推拿疗法，配合药物或针灸，有立竿见影的效果，但都远远比不上牵引疗法。

病人A先生，45岁，由于是直从事体力劳动，腰痛病已经好几年了，起先感觉腰部酸痛，由于工作忙，没有引起重视。去年开始，病情加重，腰椎间盘突出，腰部疼痛难忍，并且左侧大腿根往下发麻，走路困难甚至站立都难以维持。经几家医院治疗无好转，也试过中医针灸推拿，化费了上万治疗费，病情不见好转，走路需要人

扶，并且一侧臀部肌肉开始萎缩。后来到李医生诊所做牵引治疗，第一次治疗疼痛就减轻很多，一个疗程下来，病情明显好转，自己可以走路了，可以单独开车来治疗只需一个人。再治疗一个疗程，症状基本消失，身体恢复，现能够正常上班。

病人B先生，出了车祸之后开始没感觉，3-4星期之后才会觉得肩痛、背痛，才想起来去求医，幸亏找到李医生，帮他与保险公司联系，不光治好了病，自己还不用掏一分钱，而且有英语好的护士帮忙与保险公司交涉，省心！

病人C女士，虽然车祸后很快去看李医生，但看了几次感觉稍好之后，就三天打鱼，两天晒网。等到身体出了大毛病，才又想起再去看医生，幸亏有李医生诊所的护士帮忙打电话给保险公司使得理赔顺利，否则不但自己要出冤枉钱，对自己身体更是不利。

很多人认为小车祸没有伤筋动骨，不去看医生，不知道车祸后任何问题都可以由保险公司负责，白白错过了免费治疗的良机。遗憾的是，5年、10年，甚至20年之后，大多数人（尤其是老年时期）就开始出现了病症。一般是头部、视

力、手腕、肩部、腰部以及骨骼其它部位等，总是感觉哪儿不对劲儿，找不到原因。其实，这就是车祸后遗症。车祸后遗症有以下显著的表现就是长期腰痛背痛颈痛，严重时出现神经肌肉瘫痪和萎缩。腰部长期反复疼痛，休息时减轻，劳累就加重，常常有弯腰困难，久坐后疼痛，弯腰过久后疼痛加重等症状。部分患者出现眩晕、头痛等症状，甚至引发鼻炎、耳炎，也伴有手麻、手酸。

Texas Spinal Care的李医生治车祸后遗症和椎间盘突出有20多年的经验，李医生毕业于加州大学圣荷西分校，行医多年，信誉卓著。他采用非手术治疗，独家采用牵引疗法，并配合推拿、注射、器材和营养相搭配的方法，治疗车祸后遗症和腰椎、颈椎椎间盘突出非常有效，病人无痛苦、不用专门请假，可以边工作边治疗，而且整个疗程的费用比手术治疗时的copay还低。

李医生专精车祸后的复健，车祸后PI与PIP都收。请打电话给李医生免费咨询。中文请与queen陈联系。

Texas Spinal care



电话：713-278-2225

网址：<http://txspinalcare.com>

诊所地址：2600 S Gessner RD, Suite 120, Houston, TX77063

诊疗时间：每周一、三、五全天，二、四、六下午。

瑞源保險張瑞專欄2 ——帶您了解什麼是年金？



年金是您和保險公司之間的壹項合同，年金期滿保險公司會按合同固定支付您錢，並終身有效。您通過壹次付款或多次付款來購買年金。年金供滿前直至沒開始領錢這時段稱為累積階段（即是年金在增值）。領錢開始後，合同即處於年金化階段壹直支付終身。

年金合同有兩種領錢類型：即付和延付。即付年金合同通常是在壹次性年金保費付清後壹個月開始領錢。延付年金合同將領錢推遲到將來的指定日期。

為什麼要購買年金？

由於市場動盪經濟下滑大家的投資回報率可能遭受衝擊；在過去美國多次減息您銀行的存款可能會縮水，因此更多的人開始轉向年金，因為它們更安全。

人們通常購買年金來幫助管理退休收入，年金提供四大好處：

1) 在特定時間段內定期付款：保險公司在您的生平會固定支付，如不幸過世會給予您的配偶或其他受益人。

2) 身故賠償：如果您在開始接收付款之前死亡，那麼您指定的受益人會收到壹筆特定的付款。

3) 收益延稅：在您提取年金之前，您無需為年金的收入和投資收益繳稅。

4) 額外紅利：很多年金公司還提供保證額外紅利。

怎麼選擇適合您的年金？

在您的整體退休投資組合中增加年金可以為您提供許多寶貴的好處。因為年紀的增長，更多人會更加重視本金的保護。所以年金的保證型終生收

入的特點是非常有吸引力的。購買年金可以用稅後或IRA的資金。

我們介紹下面兩種年金類型的快速概述，以幫助您更好地理解各類年金以及它們是否適合您的情況。

一) 固定年金：固定年金提供固定利率，靈活的付款選擇和保障型的終生收入。

特征：

• 不受市場利率和股市波動的影響，相對風險最低。

• 多項領款方式的選擇，包括保證型的終生收入。

• 有保證紅利的選擇。

• 收入可以立即開始，也可以推遲到以後的日期。

• 附加身故賠償功能。

二) 指數保障年金：

為希望利用股票市場潛在收益同時仍具有壹定程度的損益。

失防範能力且有終身收入保障的人而設計。使用指數年金，您獲得的利息在某種程度上與市場指數的表現有關，例如標準普爾500指數。當指數增加時，您會根據年金合同中指定的指數配比獲得利息。如果指數下降，您將不會獲得利息，但是年金的本金不會受到影響。

特征：

• 增長潛力取決於市場指數的表現。

• 股市低迷時，年金的價值不受指數回報的影響。您沒有直接投資於任何證券或指數。

• 有保證紅利的選擇。

• 終生收入保障。

• 附加身故賠償功能。

• 過早領取本金會影響收益。

因為年金種類繁多，為保障您的退休收入，您一定要找有經驗和專業的保險顧問為您定制合適您的年金。除了用現金支付，如果您想通過401K計劃或其他稅前個人退休帳戶購買年金，並要了解哪些年金適合您的退休計劃，請與我們經驗豐富的顧問諮詢。瑞源保險事務所張瑞女士是百萬圓桌協會會員，百萬圓桌協會是世界第壹壽險理財專業人士的最高組織。

瑞源保險 Benefons Insurance Services
地址：2591 Dallas Pkwy, ste 300, Frisco, TX75034
微信：12149718026
電話：214-937-4287
中文直線：224-971-8026
電郵：info@benefons.com

去年12月香港錄得有形貿易逆差457億元（港元，下同），相等於商品進口貨值的10.4%。出口市場方面，12月份香港輸往亞洲的整體出口貨值按年升13.8%。中國台灣升28.9%、韓國升20.1%，中國內地升17.5%。

另一方面，輸往印度和新加坡的整體出口貨值則錄得跌幅，分別下跌21.4%和13.5%。除亞洲的目的地外，美國亦上升3.2%。另一方面，輸往德國的整體出口貨值則錄得7.2%跌幅。

去年出口美國下跌14.9%

2020年全年計，商品整體出口貨值按年下跌1.5%；商品進口貨值下跌3.3%，錄得有形貿易逆差3,422億元，相等於商品進口貨值的8%。2020年與2019年比較，輸往部分主要目的地的整體出口貨值錄得跌幅，尤其是印度（跌17.6%）、新加坡（跌17.5%）、美國（跌14.9%）、德國（跌14.5%）、日本（跌9.7%）和韓國（跌7.6%）。然而，輸往中國台灣（升11.6%）、越南（升5.3%）和中國內地（升5.1%）的整體出口貨值則錄得升幅。

同期，2020年來自部分主要供應地的進口貨值錄得跌幅，尤其是美國（跌17.9%）、中國內地（跌6.5%）和日本（跌5.0%）。然而，來自越南（升28.4%）、中國台灣（升22.8%）、韓國（升12.3%）和新加坡（升8.1%）的進口貨值則錄得升幅。

香港工業總會主席葉中賢26日接受香港文匯報訪問時指出，上幾個月的出口是不錯，內地的出口都穩定，可能因為歐美推出刺激經濟方案，消費者經過4至6月封城後，在暑假後消費慾上升，加上印尼及印度出現疫情，令生產線停頓，部分訂單轉移到內地，對在內地生產的港商有利。

不過，他又提到，接下來春節會有長時間停工，內地疫情或會影響工人流動，故對來季出口前景有擔憂。

美銷售跌 鞋業轉戰內地

香港鞋業總會主席梁日昌亦指出，在疫情期間，電子、家居及防疫用品需求增加，而電子行業來計，內地的供應鏈最完善，故這些行業的出口會增加，但他自己從事的鞋業出口情況則不太理想，因消費者近年對於時尚的追求降低，消費亦趨務實，去年底公司的出口按年跌三成，當中高跟鞋等訂單下跌最大，因大家都很少出席宴會及特別場合，反而戶外行山、悠閒鞋款則較受歡迎。

他表示，其公司的出口情況今年都未見改善，因美國零售商的銷售大跌，未來都會發展內地網購市場。

GDP全國三甲 廣東江蘇山東

西藏增速最快 湖北受疫情衝擊降5%

香港文匯報訊 総記者賀鵬飛、李陽波及澎湃新聞報道，江蘇省十三屆人大四次會議26日在南京開幕，江蘇省省長吳政隆作政府工作報告時披露，去年該省GDP達到10.27萬億元（人民幣，下同），位列全國第二。記者梳理發現，目前全國已有除河北、新疆外的29個省份公布了2020年GDP數據。從GDP總量來看，廣東、江蘇、山東繼續領跑全國。從經濟增速來看，西藏增速最快，貴州增速保持全國前列。湖北是唯一負增長地區，受疫情衝擊，2020年全省實現地區生產總值4.34萬億，同比下降5%。

作為GDP連續32年居內地首位的經濟大省，廣東2020年經濟總量首次突破11萬億元再次登頂榜單。根據世界銀行數據，廣東的GDP也超越了俄羅斯、韓國2019年的經濟總量，緊隨加拿大之後。

江蘇芯片產業穩居全國第一

江蘇2020年GDP總量歷史性突破10萬億元大關，位列全國第二。作為實體經濟大省，近幾年江蘇持續發揮自身優勢，積極布局高端前沿產業。去年江蘇全社會研發投入佔比達2.82%，高新技術企業超過3.2萬家，戰略性新興產業、高新技術產業產值佔規上工業比重分別達到37.8%和46.5%，數字經濟規模超過4萬億元，9個製造業集群入圍國家先進製造業集群決賽、佔全國1/5。以備受關注的芯片產業為例，去年江蘇芯片產業規模繼續穩居全國第一。2020年1月至9月份，江蘇省集成電路銷售收入為1,381.03億元，佔全國的近1/4，同比增長21.46%；全年出口集成電路1,992.3億元，同比增長15.9%。去年一年，江蘇就有超112個芯片上下游項目落地，投資總額超1,239億元，其中無錫先導集成電路裝備與材料產業



除廣東、江蘇、山東外，2020年GDP總量超過4萬億元的省份還有浙江、河南、四川、福建、湖北、湖南。圖為福建省建寧縣的明一國際生態高新科技園乳製品生產線。

資料圖片

等3個項目投資超百億元。

經濟總量一直排名第三的山東，2020年全年生產總值73,129.0億元，坐穩了季軍的位置。山東省政府副秘書長、新聞發言人于成河在通報2020年全省經濟運行情況的新聞發布會上表示，全省經濟發展逆勢上揚，經濟質量穩步提升，主要指標好於預期、好於全國平均水平。

除廣東、江蘇、山東外，2020年GDP總量超過4萬億元的省份還有浙江、河南、四川、福建、湖北、湖南。其中，湖南2020年經濟總量邁上新台階，地區生產總值突破4萬億元。

18省份GDP超過2萬億

在26日開幕的陝西省十三屆人大五次會議上，陝西省省長趙一德在政府工作報告中指出，2020年陝西實現生產總值2.62萬億元，增長2.2%。陝西將加強與京津冀、長三角、粵港澳大灣區戰略對接，繼續促進區域協調發展。相關專家表示，粵港澳大灣區是國家建設世界級城市群和參與全球競爭的重要空間載體，陝西作為“一帶一路”核心區和西部大開發的橋

頭堡，兩地互補優勢明顯。

記者也注意到，在已公布GDP數據的29個省份中，有18個省份GDP總量超過了2萬億元。這其中，東部有7個省份（廣東、江蘇、山東、浙江、福建、上海、北京），中部有5個省份（河南、湖北、湖南、安徽、江西），西部有5個省份（四川、陝西、重慶、雲南、廣西），東北地區是遼寧省。

20省份GDP增速超2%

從GDP增速來看，西藏、貴州、雲南三個西部省份暫列全國前三。西藏以7.8%的GDP增速數據暫列第一。貴州GDP增速為4.5%，暫列第二。雲南GDP增速為4%，暫列第三。截至目前公布GDP數據的29個省份中，共有18個省份GDP增速數據跑贏全國數據。廣東GDP增速數據與全國持平，為2.3%。有20個省份GDP增速超過2%，這其中西部省份有9個（西藏、貴州、雲南、重慶、甘肅、寧夏、四川、廣西、陝西），東部省份有6個（江蘇、浙江、山東、海南、福建、廣東），中部省份有4個（安徽、湖南、江西、山西），東北地區是吉林省。



伊莉莎白歐森 緋紅女巫可能 現身《蜘蛛人3》

「緋紅女巫」伊莉莎白歐森無疑已成為漫威旗下的頭號超級英雄。

在《復仇者聯盟：終局之戰》落幕之後，漫威影業總裁凱文費吉曾親口證實，緋紅女巫才是漫威旗下最強的超級英雄；畢竟她曾獨自把薩諾斯逼到絕路，還不得不動用外星艦隊上的強大砲火，甚至不惜犧牲麾下大軍的性命，才好不容易逃出一劫。

目前正在播映的Disney+影集「汪達與幻視」，雖然表面上披著各個年代經典情境喜劇的外衣，但在許多一閃即逝的鏡頭裡，觀眾也可以看到緋紅女巫足以扭曲現實的魔法究竟有多麼強大，「漫威最強」這個稱號相信是當之無愧。

伊莉莎白歐森接下來則將在《奇異博士：瘋狂多重宇宙》中登場亮相，而她先前也親口證實，「汪達與幻視」跟《奇異博士：瘋狂多重宇宙》的劇情將彼此銜接：「如果我們沒有先拍『汪達與幻視』的話，那《奇異博士2》可就說不通了。」

然而一談到多重宇宙，更值得注目的就是排在《奇異博士：瘋狂多重宇宙》之前上映的《蜘蛛人3》。因為不僅「奇異博士」班奈狄克康柏拜

區已確定會在片中現身，舊版蜘蛛人系列反派「八爪博士」艾爾菲摩里納、「電光人」傑米福克斯也都會回鍋演出，儘管他們原本並不屬於漫威銀幕宇宙。

再加上三代蜘蛛人同堂之說始終廣為流傳，意味著多重宇宙的概念很可能會成為《蜘蛛人3》全片主題，而緋紅女巫不會也在片中軋上一角呢？伊莉莎白歐森如今對此表態了。

伊莉莎白歐森向Capital FM大賣關子道：「如果每個人都會出現在《蜘蛛人3》裡的話，我猜你可能也會看到緋紅女巫的身影，但我想自己還沒有在這場派對上現身。」

《蜘蛛人3》已於去年10月開鏡，而伊莉莎白歐森才剛在11月中拍完「汪達與幻視」，便隨即投入了《奇異博士：瘋狂多重宇宙》的拍攝作業。這三部作品的拍攝行程如此接近，角色又彼此穿插來去，難免令人懷疑其中是否暗藏玄機。

緋紅女巫究竟會不會在《蜘蛛人3》中登場亮相，而多重宇宙又是否會成為貫穿「汪達與幻視」、「蜘蛛人3」、「奇異博士：瘋狂多重宇宙」的關鍵字，就有待我們持續觀察了。

《養鬼人》製作時間最長的泰國電影 改寫民間信仰揭密泰國「處女獻祭」



改編自真實泰國民間信仰《養鬼人》（英文片名：Waning Moon），以泰國眾多偏鄉村落至今仍存在的「女巫」為主題，講述在泰國一處偏僻的村落，小普的阿姨潘辰是村莊裡小有名氣的女巫，潘辰姨以嚴厲的教育扶養小普長大，不時地告誡小普唯有保有處女之身，才能侍奉神靈，希望小普能繼她之後，成為村莊的神靈代言人。然而，當小普的青梅竹馬圖恩從大城市返鄉後，一切慢慢有了轉變。帥氣的圖恩令小普初嘗戀愛滋味，也動搖了她成為繼承人的信念。厄運的詛咒逐漸降臨，這對青梅竹馬能否逃離神靈的控制，共同度過難關。

《養鬼人》由泰國實力派演員瑟查達彭塔南飾演嚴厲且暗藏祕密的阿姨、人氣網劇《網紅葛雷絲》女星樂蓋蒙品樂基齊拉希飾演因父母雙亡而在阿姨家寄養，並被阿姨選定為村中下一位女巫，而帥氣的男主角則是找來因泰國BL劇而爆紅的「貝斯」沃勒普塔彭主演。男主角「貝斯」沃勒普塔彭甚至在戲中大露

上半身，健康小麥膚色加上若隱若現的結實胸肌令粉絲大飽眼福。貝斯也表示男主角圖恩和他有很多共通點，不僅是年紀相仿更是有相同的背景。他說到：「我和這個角色都是離鄉背井到大都市讀書，剛開始到曼谷看起來都是土土的，這次大多都在鄉村拍攝，感覺像是回到我的故鄉一樣自在。」製作人表示除了卡司都是實力派，製作時程也是他製作過最長的電影。他說到：「《養鬼人》原本只是小成本的電影，但是隨著劇本的發展，想要講述的故事越來越多，也因此召集了更多優秀的人才，漸漸地成為大製作的電影，也可以說這是我們製作的電影中花的時程最長的電影。」

《養鬼人》在日前釋出正式海報令網友暴動，古色古香的祭典配上年少女巫在「獻祭儀式」中裸露上半身雪白美背一覽無遺，紛紛留言「想看正面」、「海報好神祕」、「泰國恐怖片值得期待」等言論，再度掀起熱議。

黑人命不是命？ 喬治洛佩茲：「悲劇每天都在上演」



復仇，是唯一的正義！《復仇追緝令》（英文片名：River Runs Red）故事講述查爾斯（泰迪哥斯 飾）是一名位高權重的非裔美籍法官，他堅信誓言，並努力維護法律制度，直到某日，兩名警察因種族歧視、執法過當而冷血地槍殺了他的獨生子，甚至逃過法律制裁，傷心欲絕的查爾斯找上一名與他有同樣際遇的父親（喬治洛佩茲 飾），兩人決定聯手暗殺犯下罪刑的警員，為已逝的孩子們報仇；此時，查爾斯的偵探朋友賀拉斯（約翰庫薩克 飾）卻嘗試阻止他們放下仇恨！本作由《空中監獄》約翰庫薩克、《雷神索爾3：諸神黃昏》路克漢斯沃、《芝加哥》泰迪哥斯、《情人節快樂》喬治洛佩茲、《絕命毒師》RJ·米特領銜主演，集結好萊塢雄壯硬漢，大銀幕演繹因種族歧視所釀下的社會悲劇。《復仇追緝令》啓發自餘百件美國真實社會案件，並於美國哈特蘭國際電影節大放異彩；根據《華盛頓郵報》報導，數據顯示，美國迄今為止，平均每天

有2.6人被擊斃，超出聯邦調查局報告中所稱的在過去10年平均每天1.1人被擊斃的數字的兩倍。報道更指出，黑人被擊斃的事件是白人或者其它族裔的被擊斃率的三倍。

由喜劇演員出身的喬治洛佩茲，本次在《復仇追緝令》中飾演同樣因兒子被警方無情射殺的受害者父親，收起一貫幽默的形象，親自上演肉搏場面，全程不戴防護用具，以此呈現最真實的打鬥場面，悲傷參雜憤怒的演技震撼了觀眾。喬治洛佩茲表示：「我認為《復仇追緝令》的寓意是暴力不是一切的答案，而報仇也不是。然而，這個國家發生太多類似的事件了，我不確定答案是什麼、看到一個無辜之人被槍擊射殺又該有什麼反應，但是我知道當大家在影廳裡觀看這部電影時，人們會因為悲痛、震驚而張大眼睛。」《復仇追緝令》將於2月10日在台上映，中華電信MOD、Hami Video影音平台也將於2月9號獨家與院線同步上架！

黃金醫療中心

★ 20餘年臨床經驗 ★ 北京醫科大學教授 ★ Memorial Hermann 主治醫師

主治
內科 / 家庭全科 / 高血壓 / 糖尿病 / 腸胃
甲狀腺疾患 / 關節炎 / 年度體檢 / 婦科檢查
疫苗注射 / 心電圖 / 肺功能 / 血尿化驗
外傷 / 急診 / 外科小手術 / 骨質疏鬆

Tel: 832-834-4812 Fax: 832-834-4814

9750 Bellaire Blvd. #180, Houston, TX 77036

[黃金廣場內]

D03FA-GOLDEN CARE 黃金醫療栗懷廣 2467B_8

Dentist 101牙科

www.txdentist101.com

成人，兒童，老人牙科
接受PPO及政府保險

專精各式牙齒治療

也有專業牙周病專科醫師駐診



DENTIST 101

栗懷廣 醫學博士
美國內科特考文憑
栗懷廣 Li, M.D.Ph.D
Board Certified, ABIM

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

281-561-8868

藍心妍於榮光化身請女法醫機

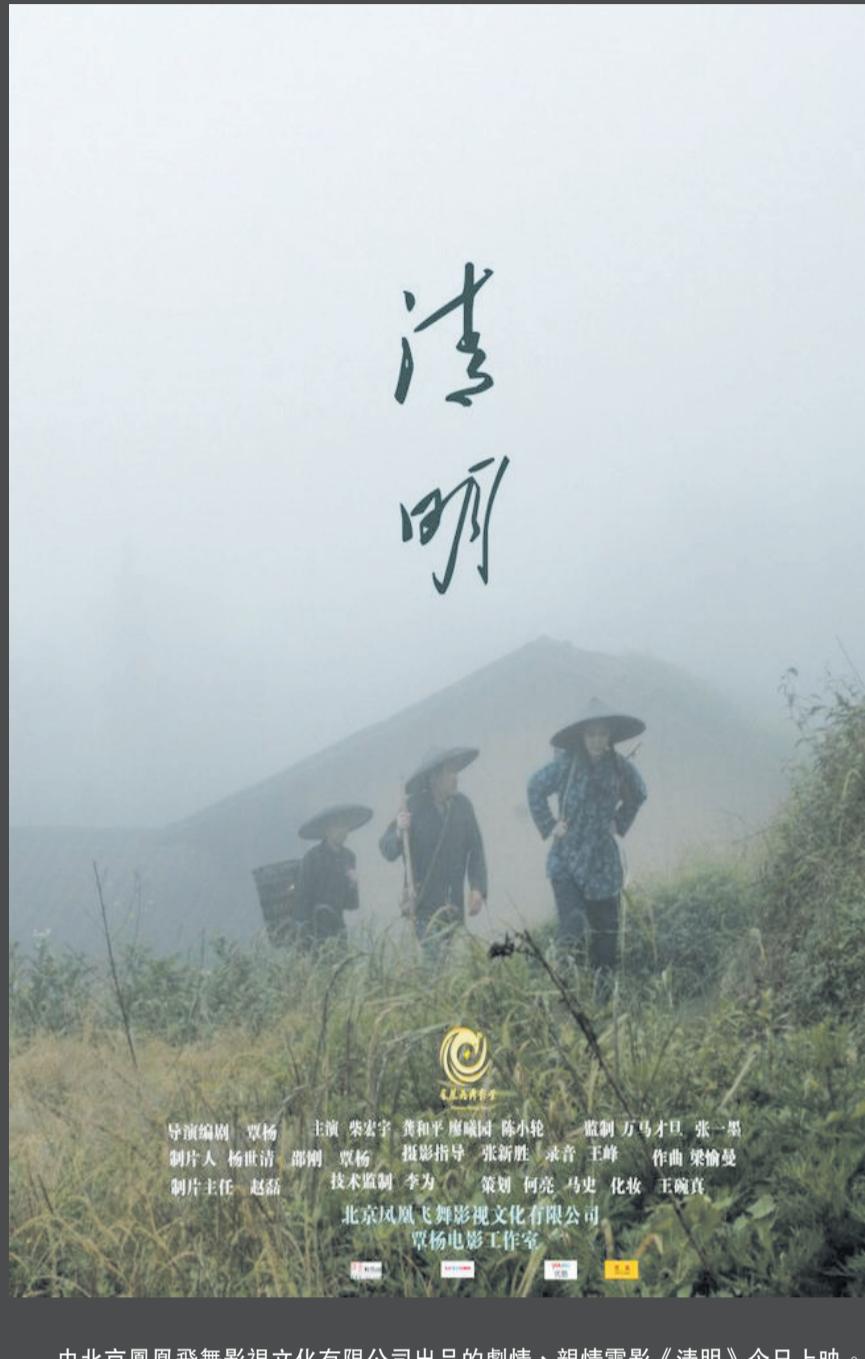
近日，由王小帥執導，香港當紅宅男女神藍心妍(Crazybarby Leni)、內地著名影星於榮光、香港TVB男星梁競徽等領銜主演的院線電影《致命邀請》在昆明舉行開機儀式。此前剛獲得第12屆澳門國際電影節金蓮花優秀女演員獎的藍心妍，馬不停蹄地趕到昆明投入緊張的拍攝中。該片以時下最流行遊戲狼人殺和公安懸疑相結合為背景基礎，以天黑請閉眼狼人殺人的方式，講述了7個人個看似素昧平生的社會精英聚集在荒島上只為同賭一個緊張刺激的生存挑戰競賽，宛如一場狼人殺版荒島求生記，他們最終只能越少的人分得最多獎金，狼人偽裝成平民暗中偷襲，而守墓人未能及時發現襲擊者的身影，出現在“案發現場”的嫌疑人卻又被證實是無辜的平民，群狼環伺之下，他們其中有人能夠取得最終勝利嗎！

該故事聚焦焦大成富豪被害案，巨額財產的背後隱藏著深不見底欲望糾纏，真相難覓，負責此案的刑隊長(於榮光飾)與法醫錢苑之(藍心妍 飾)在調查中發現，這起看似爭奪財產的謀殺案背後還隱藏著更為驚人的秘密。影片融合了懸疑、遊戲、情感等多種元素，到底錯綜複雜的案件背後，究竟隱藏著什麼樣的秘密？追尋人物身份之謎，充滿曲折計中計，最終揭露人性之真相。而人壹旦行惡，必遭懲處，以彰天道。誰才是隱藏著背後的“狼人”？層層謎團，燒腦推理，當所謂的“真相”只是表面偽裝時，你還有勇氣探尋最後的結果嗎？

據悉，藍心妍此前還曾獲得第6屆溫哥華華語電影節最佳女主角獎和第2屆中韓國際電影節最佳女配角獎，但這次澳門國際電影節獲得金蓮花優秀女演員獎，則是她從藍燕改名為藍心妍之後獲得的第壹個電影類獎項的肯定。而院線電影《夢醒黃金城》也將於大年初五2月16日賀歲檔全國影院公映，勢必將會成為大火黑馬之作。



壹個時代的印記！ 電影《清明》今日全國上映



由北京鳳凰飛舞影視文化有限公司出品的劇情、親情電影《清明》今日上映。《清明》導演覃楊，主演柴宏宇、龔和平、廖曦園，講述了三峽水利工程建設時期壹個特殊家庭的故事。

故事發生在重慶三峽移民時期。清明節那天，之前過失犯法的劉銘剛從看守所裏出來，發現父親的墳墓還埋在大山裏，他希望離開這裏之前，把父親的骨灰壇遷走。父親生前好友老楊在孝心的打動下，決定陪劉銘進山遷墳。他們壹路走來，遇到很多困難，可始終沒有放棄。老楊的兒子大勇因為負責守山也跟了來。在山裏面，劉銘、老楊、大勇之間發生了很多的矛盾，由於三峽蓄水提前到來，他們的矛盾頓時加劇，劉銘因為找不到父親的墓，賭氣跑走，險些被困。經過數次搜尋，老楊終於把劉銘安全地送下山。

歷經這場不大不小的事故，老楊和劉銘的感情變得異常深厚。劉銘雖然沒有找到父親的墳墓，卻找到了壹個比親人還要親的“父親”。

《清明》的故事反映的是壹個時代，在三峽水利工程建設的特殊時期，許多家庭做出了犧牲奉獻，全力支持國家發展。電影聚焦的是三峽地區的壹個小家庭，通過小家的故事反映大時代，也容易引起觀眾的共鳴。《清明》的故事中有曲折，有衝突，最終的結局也算圓滿，整體充滿溫情。



休斯頓房地產停看聽系列講座(三十二)



买房容易养房难，做好管理最省心



当过房东的你可能曾经遇过租客的各种问题：家具坏掉该谁负责？对方迟迟不缴租金该沉默忍耐还是直接赶走？房客搬离后发现房子有状况但找不到人？其实这些看似复杂的问题用简单的方式就能安心解决。

租屋投资勿忽略管理，适当委托物管公司

许多投资者都会选择在房地产市况好的时候买房，然后出租房子收取租金，但是大部分屋主都未考虑到管理房子的眉眉角角，甚至认为管理并不是买房时就要思考的问题。结果往往到了麻烦事出现的时候才心急如焚，除了浪费时间、精力，更可能因为错失最好的解决时机，导致屋主与房客之间的关系恶化，背上打官司的风险。

为了一份稳定且长久的租金收入，良好的房屋管理是十分重要的，不论屋主是自行管理，或是与专业的物业管理公司合作，都需要明确的条规供租赁双方参考，一方面能帮助屋主筛选不合适的房客，另一方面能维护屋主与租客的权益。而管理公司丰富的经验与处理问题的应变方式对于新手和无瑕管理的屋主来说都是非常有帮助的。

物管工作繁杂，目的提供优质服务

在美国，每个州份都有不同的房屋出租规定，管理公司会按照各州的法例执行相应的管理措施。管理公司所负责的工作十分广泛，并以下列四项为主：

聯禾地產中國城

電話: 713-630-8000

地址: 9889 Bellaire Blvd Ste 118,
Houston TX 77036

聯禾地產凱蒂亞洲城

電話: 346-998-8000

地址: 23119 Colonial Parkway A1,
Katy TX 77449

1. 寻找租客

通常都是透过刊登房屋广告找到潜在房客再进行筛选，而要找到一位按时支付租金并爱护房屋的租客并不容易，因此管理公司会进一步对房客进行调查。

2. 筛选出优质租客

根据租客所提供的资料进行信用调查，如收入证明、无犯罪纪录、租房历史等。

3. 定期检查及养护房屋

尤其适合长期居留在外地的屋主，不必亲赴租屋或与房客交接便可掌握房屋状况。

4. 收取房租与报税

管理公司会协助起草租房协议，确认房租与各方职责，其后按照协议收取房租，并代理房东进行年度报税。

凯蒂亚洲城欢庆

@KATYSAINTOWN @KATYSIANTOWN

新年
快乐我们邀请你
光临凯蒂亚洲城

优惠抽奖加码送

2/20 線上直播抽奖 FACEBOOK



贴文分享换取优惠券立即参加抽奖

在凯蒂亚洲城任何商店中分享照片或短片，写上“新年快乐”，并在社交媒体上为标注我们。您就可以获得免费的优惠券并参加抽奖！
完成贴文后请到联禾地产凯蒂办公室(RE/MAX UNITED)领取！

Why is my MRI normal and I still hurt?

Go to www.thepaindiagnosistest.com to find out why